

ANNOUNCEMENTS – ОГОЛОШЕННЯ

2019: Income: \$115,037; Expenses: \$93,540

2020: Income: \$108,150; Expenses: \$62,143

May 2021: General: \$3,772; Building: \$5,205; Coffee: \$155

June 6: General: \$1,230; Building: \$120

June 13: General: \$1,248; Building: \$470; Coffee: \$95

June 20: General: \$601; Building: \$100; Coffee: \$24

June 27: General: \$1,409; Building: \$425; Coffee: \$83

June 2021: General: \$4,488; Building: \$1,115; Coffee: \$202

July 4: General: \$618; Building: \$145; Coffee: \$54

July 11: General: \$1,635; Building: \$670; Coffee: \$94

PARISH GROWTH – On Friday, July 9th, Christina Kulyk and Erik Arrieta were crowned in Holy Matrimony. On Sunday, July 11th, baby Noah received the Holy Sacraments of Baptism, Chrismation, and Holy Eucharist. And this morning on July 18th, John Heltsley was received into the Church through Holy Chrismation. God Grant them Many Years! Многая літа!

SAVE THE DATE - Bishop Benedict will visit our parish the weekend of August 21-22. Владика Бенедикт відвідає нашу парафію у вихідні 21-22 серпня. More information on the schedule will be announced soon.

AMAZON SMILE - Our parish website has a link to our parish's Amazon Smile. This costs nothing extra for your purchases and Amazon donate 0.5% of the purchase price to your parish!

MATCHING GRANT – Every contribution to the Building Fund through November 30th will be matched up to \$50,000 by Catholic Extension!

SUPPORT PARISHIONER-OWNED BUSINESSES!



COMPLETE DOMESTIC & FOREIGN REPAIRS
AUTO REPAIR 4 LESS
ASE
NAPA
Rabah Tooma
Manager
1189 E. Main St. Suite 101
El Cajon, CA 92021
Tel: (619) 442-7700

ST. JOHN THE BAPTIZER

Українська Католицька Церква

Weekly Bulletin

July 18, 2021 • 8th Sunday of Pentecost • 8-а Неділя по Зісланні Св. Духа



Divine Liturgy:

Every Sunday at 10:45AM

Temporary Physical Address:

3266 Nutmeg St.
San Diego, CA 92104

Temporary Mailing Address:

P.O. Box 3116
La Mesa, CA 91941

Confessions:

30 minutes before or immediately after
Divine Liturgy, or by appointment

Parish Administrator:

Fr. Yuri Sas - о. Юрій Сас

Cell: (917) 224-0904

Websites:

www.stjohnthebaptizer.org
www.buildyourchurch.org

Future Church Address:

9308 Carlton Oaks Dr.
Santee, CA 92071

Upcoming Services - Розклад Богослужень

Sunday, July 25: Divine Liturgy - Божественна Літургія - **10:45 am**

Sunday, August 1: Divine Liturgy - Божественна Літургія - **10:30 am**

Today the memory of the pious Prince Vladimir has sprung up like a fountain of myrrh; for having come to love Christ, he shamed the idols, and raised up churches to Him Who endured much reproach for our sake, and he has received a kingdom and a crown in the heavens.

Сьогодні засяяла пам'ять просвітителя нашого, святого Володимира, як миро розлите, бо він, полюбивши Христа, ідолів знищив та церкви Розп'ятому за нас на землі збудував і на небі одержав царство й вінець.

From Vespers for the Feast of St. Vladimir of Kyiv, Equal-to-the-Apostles

ЧИКАЗЬКА ЄПАРХІЯ СВ. МИКОЛАЯ ЗБАГАТИЛАСЯ МОНАШОЮ СПІЛЬНОТОЮ

12-го липня - це день, коли Чиказька єпархія св. Миколая збагатилася монашою спільнотою.

На головному летовищі м. Чикаго владика Венедикт (Алексійчук) зустрів сестер монахинь, які прилетіли з України. П'ятеро сестер будуть проживати, недалеко від Чикаго, у Ричмонді, де знаходиться храм та житлова будівля, які й утворюють монастирський комплекс. Господь Бог наділив сестер різними дарами, якими вони будуть служити для добра вірних, а найбільший і безцінний дар - це їхня молитва. Адже, коли Церква молиться, тоді вона живе.

Монастир названий у честь Успіння Пресвятої Богородиці. Покровителькою монастиря є Унівська Божа Матір, копію ікони якої сестри привезли зі собою.

Ця неординарна подія свідчить про те, що наша єпархія духовно зростає і стає однією великою родиною.

Складаємо щиру подяку усім, хто трудився і приготував приміщення для того, щоб у них можна було жити і молитися. Найбільша вдячність Господу Богу за цей дарунок у наш Ювілейний Рік. 14-го липня нашій єпархії виповнюється 60 років. У 1961 році Папа Римський Іван XXIII підписав папську булу, якою засновано Чиказьку єпархію св. Миколая із осідком у м. Чикаго (штат Іллінойс, США).

З нагоди нашого ювілею, 28-го серпня, відбудеться перша проща до монастиря Успіння Пресвятої Богородиці. Запрошуємо Вас взяти участь у відкритті монастиря.

У МЕЛЬБУРНІ ВІДБУЛАСЯ ІНТРОНІЗАЦІЯ ЄПИСКОПА УГКЦ МИКОЛИ БИЧКА

12 липня 2021 року, у катедральному соборі Святих Петра і Павла в Мельбурні відбулася інтронізація третього правлячого архиєрея єпархії Святих апостолів Петра і Павла УГКЦ в Австралії, Новій Зеландії та Океанії владика Миколи Бичка.

Архиєрейську Божественну Літургію до моменту інтронізації нового єпископа очолював владика Петро Стасюк, єпископ-емерит Мельбурнської єпархії УГКЦ. Чин інтронізації владика Миколи Бичка звершив високопреосвященніший владика Пітер Коменсолі, архієпископ Мельбурнської дієцезії Римо-Католицької Церкви.

Під час інтронізації була зачитана Папська булла і Патріарший декрет про іменування і проголошення владика Миколи Бичка правлячим єпископом єпархії Святих Петра і Павла з осідком у Мельбурні. Визнання віри новий єпископ Мельбурнський УГКЦ склав на старовинному Євангелії, виданому у 1891 році в Києво-Печерській лаврі.

Св. Йоан тїе Вартїзер Шкаїпіап Єатїоїс Єнїґси • Раїґїн Вшїетїп

A NEW PARISH IS ESTABLISHED IN MONTANA

Our eparchy has a new priest and a new parish. Father Daniel Kirk, a convert to the Orthodox Church, was ordained a priest of the Serbian Orthodox Church in 2015. He was appointed as pastor of the mission church of St. Herman of Alaska, in Kalispell, Montana, his home state. Under his leadership since 2015, the mission developed into a full-sized parish. Over the past few years as a result of his observations, study and prayer, Father Daniel became convinced that the Catholic Church possessed the fullness of faith which Christ intended for His Church. In order to follow these convictions, earlier this year, Father Daniel and his wife, asked that they and their children be accepted into the Ukrainian Catholic Church, St. Nicholas Eparchy.

This past May 16th, Father resigned his position as pastor of St. Herman's Church, and was received into the Ukrainian Greek Catholic Church through a Profession of Faith, along with his wife, Dobrodiyka Anne, and including their three children, Phoebe (9), Benjamin (almost 7) and Beatrice (5). On May 28th, Bishop Benedict established the new parish of Sts. Peter and Paul, in Kalispell, Montana, and appointed Father Daniel as Parochial Administrator.

A MONASTERY IS FORMED NEAR CHICAGO

On July 12, 2021 Bishop Benedict (Aleksiychuk) greeted the monastic sisters arriving in Chicago from Ukraine. The Sisters, five in all, will be living in Richmond, IL (not far from Chicago) in a monastic location consisting of a chapel and a residence. The Lord has bestowed the Sisters with many gifts and talents that they can utilize in serving the faithful, but the greatest and the most priceless gift they bring with them is their prayers. When the church prays, it becomes a living church.

The monastery is named The Dormition of the Mother of God, whose patron is the Univ Blessed Mother, and our Sisters have brought a replica of the icon of the Univ Blessed Mother here from Ukraine.

The establishment of the monastery is a unique event that serves as a sign that our Eparchy is growing spiritually into a large, unified family. We are incredibly grateful to all who worked diligently to make it possible for the monastery property to become suitable both for living and praying. We are most grateful to God for such an enormous gift we have received that coincides during the year of the 60th Anniversary of St. Nicholas Eparchy. The St. Nicholas Eparchy was established in the United States with its Cathedral located in Chicago, IL, when Pope John XXIII signed a papal decree on July 14, 1961.

During this eparchial anniversary year, on August 28, 2021, we will have the first pilgrimage to The Monastery of the Dormition of the Mother of God, where we will celebrate the opening and blessing of this monastery and we invite all of you to take part in this joyous occasion.

Св. Йоан тїе Вартїзер Шкаїпіап Єатїоїс Єнїґси • Раїґїн Вшїетїп